

Title: “The Battle Plan” 作战计划

Text: Ephesians 6:10-18 以弗所书 6:10-18

Big Idea: How to put on the Armor which God provides for you daily and therefore, to live in Victory over the Evil One.

大挑战：如何穿好上帝为您每日提供的护甲，并因此过一个战胜邪恶的生活。

Intro: Picture yourself in a Platoon on a Battlefield.

So picture this...lay out scenario of being in a platoon, walking in enemy territory (although most of the platoon seems unaware that they're in enemy territory or even that they have an Enemy at all..so they are unarmed, unprotected, unprepared for battle).

简介：想象自己是战场上的一个排。

这一刻.....正走在敌人的领地上（虽然大部分排似乎没有意识到，他们走在敌人的领地上，甚至没意识到会有任何敌人...所以他们手无寸铁，毫无保护，更不用说随时准备战斗了）

so you're marching along and suddenly, shots ring out. You see some of your buddies get hit. Then, you get hit in the leg. a medic runs over to you, checks out your wound and he says to you "the bullet grazed your leg. You're going to be OK, it's just a wound." Now he breaks the news to you, "the platoon leader is dead. you are the new platoon leader. the rest of the platoon is waiting to hear their commands from you. what do you want them to do?"

所以你大步前行，突然，枪声响起。你看到一些哥们被打到。然后，你被击中腿部。一名医生跑到你跟前察看你的伤口，对你说“没事，子弹只擦过你的腿，小伤口而以。”然后他告诉你，“排长死了。现你是新排长，排里的其它战士正在等待您的命令。你要他们下一步做什么？

What WOULD you do?

Would you be prepared for that day on the battlefield?

Would you be able to lead others in what to do in the heat of the battle?

你会怎么做？

你是否已为战场上的那一天做好了准备？

你是否能够带领其它战士知道在激烈战斗中应作些什麼

You might say, “Well, that’s an outlandish scenario. I will NEVER be in a battle.” I’m here to tell you that you ARE in a battle. You are on a battlefield...a Spiritual Battlefield. And whether you know it or not, you have an Enemy who wants to destroy you and your family.

你可能会说，“哦，这是一个奇怪的假设。我不可能去参加打仗。”

我在这里要告诉你，你是在打仗中，在战场上...不过是在

精神战场。而且不管你知不知道，你有一个敌人时刻想要摧毁你和你的家人。

There are times when the battle is clear for anyone who has eyes to see. Like last month at a community college in Oregon. A gunman walked into a classroom, lined up students and teachers and he asked them this question:“are you a Christian?” If they said yes, he shot them in the head. He killed 9 people and wounded 9 others.

有些时候，某些战斗是谁都可以看得清楚的。像上个月在俄勒冈州一所社区学院。一名枪手走进教室，让学生和教师排队，然后问他们这个问题：

“你是基督徒吗？”如果他们说是，他就朝他们的头部开枪。他杀害了 9 人，打伤了另 9 人。

Before the massacre, this cold-blooded murderer left a Manifesto with “666” written on it...and he wrote that he looked forward to being “welcomed in Hell and embraced by the devil”. And after all of these facts had come to light, some in the media still tried to tell us, “the shooter’s motive was unclear.”

在惨案发生前，这个冷血杀手留下了一个宣言以 “666” 写在上面.....他写道，他期待 “受地狱欢迎，让魔鬼拥抱”。

当这些事实已经真相大白时，一些媒体还在试图告诉我们，“射手的动机还不清楚。”

Do you know that you’re on a battlefield?

Do you know the Enemy’s plan is very clear? he wants to destroy you and your family.

你知道你正在经历一场战争吗？你清楚敌人的计谋是那样明确吗？他就是要摧毁你和你的家。

Most Americans don’t believe that.

The Pew Research Center surveyed self-identified Christians and they found that only 26% of self-identified Christians are sure that Satan is real. The other 3/4ths either don’t believe he is or don’t know if he is real or not.

多数美国人不相信。

皮尤研究中心调查了自认为是基督徒的人，他们发现，只有 26% 这样的人相信撒旦是真实的。其他 3/4 要么不相信撒旦会这么干，要么不知道撒旦是真还是假。

It sound like a lot of people are walking around on the battlefield not knowing that they are walking around on a battlefield! They don’t know they have an Enemy who wants to take them out!

Satan loves that! He doesn’t have to just work in the shadows anymore. He can do his work in plain view and most people don’t believe he’s even there!

这听起来像是很多人走在战场上却不知道他们正走在战场上！他们不知道他们有一个敌人随时要干掉他们！这就中了撒旦的计！他再也不需要躲在阴影中，而是在光天化日下干他要干的。而大多数人却还不相信撒旦的存在！

God’s Word warns us....

1 Peter 5:8 “...be watchful. Your adversary the devil prowls around like a roaring lion, seeking someone to devour.”

神的话语提醒我们....

彼得前书 5: 8 “.....务要警醒。你们的仇敌魔鬼如同咆哮的狮子，遍地游行寻找可吞吃的人。”

A lion that prowls around...what kind of prey does the lion look for? easy prey...those who are unaware, unprotected, disconnected.

You’re on a battlefield. You have an Enemy who is on the prowl like a lion. He wants to destroy you...and if he can’t destroy you, at the very least, he wants to make you ineffective. He wants to get you out of the game. He wants you to get your eyes off of

the Disciplemaking mission that Jesus, our Commander-in-Chief, has commissioned us to do.

狮子巡游各地.....找什么样的猎物呢？容易上钩的猎物.....那些毫无保护，离开上帝的人群。

你是在战场上。你有敌人像狮子样在徘徊。他想毁灭你...如果他不能毁灭了你，最起码他想要让你毫无用处。他要让你出局。他要你不再定睛在我们的总司令，耶稣要我们去执行的使万民作祂门徒的大使命上！

There is a tension/a tight rope to walk this morning. some see a demon under every rock...some see none. both are wrong.

this is an invisible war. when something happens to you or me, it's really hard to know for sure what is and what isn't demonic activity. that's the problem with trying to fight an Invisible War. You can't necessarily see who you're fighting...and you can't necessarily see what they're doing.

今天晨走时感觉到有种张力或有一紧绳拉着。有些人看到每一块岩石下都有一个恶魔.....有些人什么都没看到。两者都是不对。

这是一个无形的战争。当有事发生在你或我身上时，真的很难确定什么是或不是恶魔搞的鬼。这就是试图打一场无形战争的问题。你不一定能看到你和谁在打.....你不一定能看到他们在做什么。

BUT, here is what we can know for sure..God's Word tells us that there are spiritual forces of evil and we need to be ready for spiritual battle.

Are you prepared for spiritual battle? Do you know what to do? Do you know how to lead others in this battle?

This morning, I'm going to take you to God's Word for a Battle Plan.

We're sort of in the bunker together this morning...and the Lord is with us.

但是，在这里是我们可以确定，神的话语告诉我们，是有灵界邪恶的力量，我们需要做好属灵争战的准备。

你准备好了属灵的争战了吗？你知道该怎么办？你知道如何在这场争战领导别人吗？今天早上，我要带你进里神的话语来製作这个作战计划。我们今天上午是有点象是一起在战壕里.....但有主与我们同在。

Turn with me to Ephesians 6.

When Pastor Bill asked me to preach today and he told me the topic was Spiritual Warfare, I figured this might be a challenging time leading up to today. And it has been...lots of temptations and emergencies and distractions have come my way recently. 请翻到以弗所书 6 章。

当比尔牧师请我今天来讲道，他告诉我的主题是属灵争战，我想我们面对的今天是最具有挑战性的。一如既往...我最近也面临了很多诱惑，突发事件和干扰。

And if ever there were a time for you to silence your cell phone, this would be it!

I'm sure the Evil One would love to distract us all this morning, because we are about to hear what God wants us to do...the Battle Plan.

This is a powerful passage that tells us how to STAND in the face of opposition...so if you are able, will you STAND with me as I read this out loud:

如果说真的有一个时间让你的手机静音，现在就是那一刻！

我敢肯定，今天上午魔鬼很想分散我们的注意力，因为我们即将听到神要我们做的。作战计划是什么。

这是一个强大的推动，它告诉我们如何在反对势力面前站立得稳.....所以如果可能，当我读出神的话语时请你一同与我稳稳的站立：

Ephesians 6:10-13

10 Finally, be strong in the Lord and in the strength of his might.

11 Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the schemes of the devil. 12 For we do not wrestle against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers over this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places. 13 Therefore take up the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand firm.

(prayer)

以弗所书六章 10-13

10 最后，你们要靠主的大能大力，在他里面刚强。11 要穿戴 神所赐的全副军装，使你们能抵挡魔鬼的诡计。12 因为我们的争战，对抗的不是有血有肉的人，而是执政的、掌权的、管辖这黑暗世界的和天上的邪灵。13 所以要穿起 神所赐的全副军装，使你们在这邪恶的时代里可以抵挡得住，并且在作完了一切之后，还能站立得稳。

We're told to Stand Firm. That's a picture of a VICTORIOUS army that has taken ground from the enemy. And now they stand firm...holding that ground. Not letting the enemy re-take it.

But how? How can we stand firm? How can we be strong in the face of such STRONG opposition?

我们被告知要站稳得稳。这是一个已经从敌人手中夺回阵地的画面。现在他们立场坚定.....坚守阵地。不让敌人重新夺回。

但我们要怎样才能站稳脚跟呢？我们如何能在如此强烈反对势力中仍然保持坚强？

I believe Paul lays out for us in Ephesians 6,

A 3-Phase Battle Plan:

Battle Plan Phase #1: Know your enemy.

If you picture a cartoon figure in a red jumpsuit with horns and a pitchfork, you have the wrong image in mind. Satan loves for us to make him out to be a caricature because then we minimize him, underestimate him, even laugh at him. But he is no laughing matter.

我想保罗在以弗所书 6 已为我们勾画出来，
三个时期作战计划：

作战计划第一阶段：了解你的敌人。

如果你想象一个穿红色带两尖角连身衣的卡通人物，他手握叉草刀，那你就想象错了。撒旦最喜欢我们把他想象成个漫画人物，那我们就会看轻他，低估他，甚至嘲笑他。但他绝对不是个笑料。

Satan is Commander in Chief of an army of fallen angels. They wreak havoc on the earth. From places like Isaiah 14 and Ezekiel 28, we know that Satan himself is a fallen angel who led a rebellion against God. He convinced about 1/3 of all the angels to join him in this rebellion.

Satan's original job was to be guardian of God's glory...sort of ironic that his PRIDE caused him to want all the glory for himself. He wanted to be God, so he led a rebellion against God...but he lost. Satan is a loser, but he still keeps battling.

撒旦是堕落天使的总司令。他们肆虐在地球上。从以赛亚书 14 和以西结 28 的那描述，我们知道撒旦是一个堕落的天使，他领导着一群反对神的乱徒。他说服了大约有 1/3 的天使加入他的这个叛逆群体。

撒旦的原本任务是神的荣耀守护者.....讽刺的是，他的骄傲使他想占有所有的荣耀。他想成为神，所以他领导了反对神的叛乱.....但他输了。撒旦是一个失败者，但他依然缠斗着。

(he's like one of the soldiers in WWII who years and years after the surrender and the War was over, kept battling it out in the pacific islands. They were a defeated foe, but the bullets they fired were just as real...hurt just as bad if you got hit.

Satan has already lost...he's a Loser but he keeps on going and going...he still does lots of damage. He's very busy leading his troops.

（他像二战士兵在投降和战争后仍然年复一年不停地太平洋岛屿上搅局。他们是一群被打败的敌人，但他们射出的子弹也同样真实.....如果你被击中伤痛一样糟糕。撒旦已经战败了.....他是一个失败者，但他不会停止...他还在做许多伤害。他还在不停地忙碌着，带领着他的队伍在挣扎着。

Satan is Extremely Powerful...more powerful than any human being.

but he is not omnipotent (there are limits to his power)

撒旦是非常强大的.....比任何人类都来得强大。

但他也不是万能的（他的权力是有限制的）

2 common mistakes: some underestimate him and some overestimate him.

2 常见的错误：有些人低估了他，而有些却高估了他。

First, don't underestimate him. Think about it...Satan has been around a long long time.

He has thousands of years of experience on the battlefield.

And he has defeated all kinds of people. He knows what buttons to push.

He knows your weakness. And he can attack us through a sort of Spiritual Mafia...a massive organization of evil...demons and humans who are deceived into obeying his evil commands. Satan is a Bondage Maker. Don't underestimate him.

首先，不要小看他。想想吧.....撒旦已经存在了很长很长的时间。他有几千年的战场体验。而他也击败了形形色色的人。他知道怎样激怒人。

他知道你的弱点。他可以通过一种精神黑手党.....一个庞大的邪恶组织来攻击我们.....这个邪恶组织是由恶魔和被欺骗而去服从他的邪恶命令的人类组成的。撒旦是一个奴役製造者。不要低估他。

At the same time, don't overestimate him.

Satan is a Bondage Maker, but Jesus is a Bondage Breaker.

Yes, Satan is powerful, but God is much, much Greater!

1 John 4:4 "...He that is in you is greater than he that is in the world".

Don't ever forget that God is Greater and He is on our side of this battle!

We don't have to be afraid. Don't fear. Trust in the Lord.

但我们同时也不要高估他。

撒旦是一个奴役製造者，但耶稣是一个奴役释放者。

是的，撒旦是强大的，但上帝更加强大！

约翰一书 4: 4 “.....4 孩子们，你们是属于 神的，并且已经胜过他们，因为那在你们里面的比那在世上的更大。”

永远不要忘记上帝更加强大，他在这场战争中站在我们这一边！

我们不必害怕。不要害怕。相信在主。

Another thing to know about Satan, he is not omnipresent (only 1 place at a time so it is quite possible that you and I never encounter him directly, but he has a vast number of demonic forces to spread out all over the battlefield and so we are undoubtedly confronted by the evil forces of which Satan is Commander-in-Chief).

另一件我们要知道撒旦的是，他不是无所不在（一次仅限制一个地方，因此很可能你我从来就不会直接碰到他，但他有一大群恶势力分散在各地战场，因此我们无疑要面对这群以撒旦为总司令领导的邪恶势力）。

Satan is not omniscient, but he is extremely clever, wiley.

What are some of his schemes on the battlefield?

You can just look at some of his names in the Bible and they reveal his most common schemes.

“Father of Lies” He takes the truth and twists it and perverts it.

撒旦不是无所不知，但他非常聪明，狡诈。他在战场上的计划是什么呢？

你可以看一些他在圣经中的名字，就可暴露他最常用手段。

“谎言之父”他把真相拿来扭曲它，并歪曲它。

He's so good at lying that he can deceive a TV Network into creating a new show called, “Lucifer”. I'm not kidding. Next year, the Fox network plans to roll out a new series called, “Lucifer”. Here's what they've leaked so far:

他是撒谎高手，他可以哄骗一个电视网络为其创建一个新的节目叫“路西法”（意思是“晨星”撒旦堕落前的名字）。我不是在开玩笑。明年，福克斯电视网计划推出一个新的电视连续剧，名为“路西法”的新系列。下面是他们到目前为止已经泄露的部分内容：

In the Lucifer TV series, the Devil only tells the truth. Most of his power over people is demonstrated by his ability to tell them the blunt truth about themselves and their desires. And on top of his honesty, the Lucifer of the TV show wants to help humanity. As one review of the pilot wrote: “Believe it or not, a creature who brings evil and temptation sometimes may do nice things, such as help to investigate a murder, save human life, and refuse to accept any human soul even if they are willing to sell it to him.”

在路西法电视剧里，魔界只有讲真话。他的大部分强予人的能力在于他有能力告诉人们，他们自己和他们愿望的真相。除了他绝顶的诚实之外，电视节目里的路西法

还要帮助人类。试点评论之一这样写道：“不管你信不信，带来的邪恶与诱惑的被造者有时会做点好事，比如帮忙调查一宗谋杀案，挽救人的生命，并拒绝接受愿意把灵魂卖给他的任何人。”

Really?

Satan is such a good liar that he routinely dupes people into being willing accomplices...including some powerful people in the Media and the Entertainment World. 真是这样？

撒旦就是这么个绝顶骗子，他经常愚弄人到愿意帮凶.....包括一些媒体和娱乐世界有权势的人都会上当。

The Rolling Stones are all about 102 years old now, but they still sing: “Sympathy for the Devil.” Satan is a master Liar...the Father of Lies...he told the 1st lie in the Garden and he keeps on lying. It’s what he does. He’s good at it.

Tempter “eat this forbidden fruit...look at this website...watch this video...go to this place”. Then, if you fall into the temptation, then he becomes the...

Accuser: it’s one of his favorite things to do... he says: “You did that and you call yourself a Christian? You’re a disgrace. No way God loves you. Not after the things that you’ve done.”

滚石乐队快有 102 年的历史了，但他们仍然在唱：“对恶魔的同情”。撒旦是一个骗子高手.....谎言之父。从他在伊甸园第一个谎言开始，他不断说谎。这是他天天在干的事。是他的擅长。

试探例子：“吃这禁果.....看看这个网站...观看这部影片...去这个地方”。然后，等你掉进诱惑里，那么他就成了...原告：这是他最喜欢做的事情之一.....他说：“你做了这样的事，你还自称是基督徒吗？你是一个羞辱，在你做那样的事情之后上帝怎么可能爱你，”？

Adversary (he likes to try to divide Christians...to get us into battles against each other...On the battlefield, they call it “friendly fire”. People on the same side shooting at each other. Satan loves it when Christians get sideways with each other and they bicker and fight and then hold a grudge and won’t forgive. He loves it when he can get people to give up on the church and to leave it entirely.

对手（他喜欢尝试分裂基督徒.....让我们进入相互争斗中.....在战场上，他们称之为“误伤”。就是同一边的人互相开枪。撒旦喜欢基督徒也这样彼此攻击，与对方争吵和打架，然后怀恨在心，不彼此原谅。他更喜欢他可以让人们放弃教会，彻底离开它。

“god of this world” he is behind all kinds of false religions, cults and philosophies... I’m convinced he is busy inspiring all kinds of Terrorist plots...when radical islamic terrorists hold more than 100 people hostage in a concert hall and then start to shoot innocent people one by one...Satan is behind them, urging them to pull the trigger.

“这世界的神”在各种虚假的宗教，邪教和哲学的背后.....我相信他正忙着激发各类恐怖阴谋.....当激进的伊斯兰恐怖分子将 100 多人质扣押在音乐会大厅里，然后开始枪杀一个个无辜的人时.....撒旦就在他们身后，催促他们扣动扳机。

what’s good is evil and what’s evil is good.

And that's because Satan is able to blind the mind of the unbeliever.

好的可以被說成是邪恶，邪恶可以被說成是好的。

那是因为撒旦能够矇蔽非信徒。

2 Corinthians 4:4 In their case, the god of this world has blinded the minds of the unbelievers, to keep them from seeing the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God.

哥林多后书四章 4 这些不信的人被这世代的神弄瞎了他们的心眼，使他们看不见基督荣耀的福音的光；基督就是 神的形象。

That's why it's so important that we pray that the Lord will open the eyes of those family members and friends and coworkers who are blinded to the light of the Gospel.

Now, as powerful as Satan is, the Bible tells us that he can be resisted by the Christian.

James 4:7 Resist the devil, and he will flee from you.

How? How can we resist the Evil One?

Battle Plan Phase #2: Put on the full armor of God.

这就是为什么我们祷告，求主打开这些家庭成员，朋友和同事的眼，使他们不再看不到福音的亮光是如此重要。

不管撒旦有多大本事，正如圣经告诉我们，基督徒完全有能力抵挡他。

雅 4: 7 抵挡魔鬼，魔鬼就逃避你们。

我们要怎样才能抵抗魔鬼呢？

作战计划阶段 2: 穿戴神所赐的全副军装

Ephesians 6:13 "Therefore, (because we are on a battlefield and we do have this enemy) Therefore, take up the full armor of God." Why? "That you may be able to resist in the evil day, and having done everything, to stand firm.

以弗所书六章: 13 所以要穿起 神所赐的全副军装，使你们在这邪恶的时代里可以抵挡得住，并且在作完了一切之后，还能站立得稳。

How can we Stand Firm? By putting on the armor of God.

And I just want to point out that it is the armor OF God= This is His protection for you and me. By His grace, He gives it to us and it is totally sufficient for us. BUT WE HAVE TO PUT IT ON.

我们怎样才能站稳脚跟？就是穿上上帝的盔甲。

我只是想指出，这是上帝的盔甲=这是他对你和我的保护。因着他的恩典，他把它赐给我们，完全足够我们用以抵挡撒旦。但是我们必须穿上它。

Ephesians 6:14-15 Stand therefore, having fastened on the belt of truth, and having put on the breastplate of righteousness, and, as shoes for your feet, having put on the readiness given by the gospel of peace.

Ephesians 六章 14-15 因此，你们要站稳，用真理当带子束腰，披上公义的胸甲，把和平的福音预备好了，当作鞋子，穿在脚上。

Paul writes this while chained to a Roman soldier. No doubt he's looking at the soldier's armor as he writes and this metaphor comes to mind that God has given us the whole set of armor to put on that will protect us from head to toe on the battlefield daily.

BUT THIS IS NOT REALLY A LIST OF THINGS FOR US TO DO. This is not meant to be a ritual that becomes Ritualistic (and therefore of no help to you at all after awhile). No, this is all rooted in a Relationship with Jesus. Because of that Relationship, He gives us this armor and we get to put it on. This is about a Lifestyle that God offers to us.

保罗寫这本书时是被铐在一罗马士兵上的。毫无疑问，他观察了士兵铠甲，就以此为比喻上帝给了我们整套铠甲穿上，在战场上每天可从头部到脚保护我们。

但这并不意味着上帝为我们开了张清单。这并不意味着是一个仪式，成为仪式性（否则在过了一段时间后，对您将毫无用处）。不，这些应扎根于和耶稣的关系中。因为这关系，他给了我们这件铠甲，我们得以穿上它。这是一种上帝提供给我们的生活方式。

Each piece of the armor is a characteristic of a faithful follower of Christ.

These are convictions and beliefs that are to be lived out.

Here's the first piece of the Armor:

- Put on the Belt of Truth (because Satan lies)

Eph 6:14 "...having fastened on the belt of truth"

每件盔甲是基督的忠实追随者的特征。

这些信念和信仰是要活出来的。

这里是第一块护甲：

- 穿上真理的腰带（因为撒旦撒谎）

以弗所六章：14 “...用真理当带子束腰

the Roman soldier had a belt about 6 inches wide and all the rest of the equipment was hooked into it. The soldier wore a long robe called a tunic, but when he got ready for battle he would use the belt to cinch up the tunic...tucking the robe into the belt so he can move freely in battle. When the battle cry sounded, he would tuck the tunic into the belt.

For us, the battle cry is sounding for us to “put on the Belt of TRUTH”...

because Satan is busy whispering lies. he whispers:

“That doesn't apply to you. All Truth is Relative, haven't you heard?

You can choose your own truth. You decide what is true for you”.

罗马士兵有一个大约 6 英寸宽的腰带，所有其余的设备都鉤在上面。这士兵穿着长袍称为 tunic，但是当他准备打战时，他会用皮带系紧了长袍.....将长袍塞进这腰带里，这样他就可以在战斗中自由移动。当战斗口号响起，他会将长袍塞入腰带内。对我们来说，战场的呐喊声就是“穿上真理的腰带”...

因为撒旦忙着散布谎言。他低声说：

“这并不适用于你。所有的真理是相对的，你没有听说过吗？

你可以选择你自己的真理。你自己决定什么是适合你的真理 “。

But we don't have to fall for that. The Word of God IS The Truth. Jesus IS The Truth.

We can find True North on the compass...solid, unchanging, a critical center connection point for everything else in your life to connect.

When we put on the Belt of Truth, what we're really doing is adopting a Lifestyle of going to God's Word as our guide for how to live and what to do.

When the Father of Lies attacks, we're already ready if we wear the Belt of Truth.

- Put on the Breastplate of Righteousness (because Satan accuses)

但是，我们不必上那个当。神的话就是真理。耶稣是真理。我们可以在指南针上找到正北方向...实在的，不变的，是生活中一切的关键中心的连接点。

当我们穿上真理的腰带，我们真正做的，是过个将神的话语作为指导如何生活和怎样做事的生活方式。

当谎言之父攻击时。我们如果穿好了真理的腰带，我们就已经做好了准备

- 穿上公义的胸甲（因为撒旦善于指责）

Eph 6:14 "...having put on the breastplate of righteousness"

a Roman Soldier's breastplate was made of bronze or leather or chain-mail.

It went from just below the neck down to the thighs, and it was called "the heart protector". On the battlefield that we're on, You need to GUARD YOUR HEART. No soldier would go out on to the battlefield without guarding his heart.

Now, Satan wants you to think that what Christ did for you isn't enough for you to be made right with God. He comes to you and he accuses you. He says:

以弗所六章：14 "...用真理当带子束腰

一个罗马士兵的胸甲是由青铜或皮革或连锁铁圈作成的。

它从颈部下至大腿，它被称为“心脏保护器”。我们所在的战场上，你需要保护你的心脏。没有士兵会去到战场上没有守护他的心脏的。

现在，撒旦要你以为基督为你所做的还远远不够使你与神和好。他到你面前，指责你。他说：

"I saw what you did. And you call yourself a Christian? You are a poor excuse for a Christian." He says to you, "There's no way that you're good enough for God to really love you. He doesn't love you. There's no hope for you. You will never be good enough, so you might as well join the rest of the world and go have some fun. Forget about this Jesus stuff. There's no hope of you."

“我看到你做了什么。你还自称是基督徒吗？你是一个基督徒的可怜借口”。他会对你说：“你不可能有好到上帝能真的爱你。他不会爱你的。你毫无希望。你将永远不够好，所以你还不如和其他人一样加入现今这个世界，去开心一番。忘记这耶稣的东西。你没有希望”。

But friends, listen to what God says about you:

"This righteousness FROM GOD comes through faith in Jesus Christ." Romans 3:22

We need a righteousness FROM GOD and that's exactly what we get from Jesus by Grace through faith in Him. We are all sinners, the ground is level at the foot of the Cross, but Christ came for sinners and he makes us Right with a Holy God when we come to Christ in Faith. We don't deserve it. We could never earn it. But he gives us His Righteousness as a Gift of Grace. Jesus does love us and He provided His love at the Cross.

但是朋友们，听上帝是怎样对你说的：

就是 神的义，因著信耶稣基督，毫无区别地临到所有信的人。罗马书 3:22

我们需要一个从神而来的公义。这正是我们因着信从耶稣那得到的恩典。我们都是罪人，在十字架的脚下人人都是罪人，但基督来就是为了罪人，当我们凭信心来到基督面前时，祂让我们在圣洁的神面前称义。我们是不值得。我们也永远无法赚来公义。但他给了我们他的义作为恩典的礼物。耶稣爱我们，他在十字架上给了我们他的爱。

The Christ-Follower can stand firm with the breastplate of righteousness that guards and protects our heart. This is the practical application of the truth to our lives. It's a life of surrendering to Christ and being led by the Holy Spirit, moment by moment, walking with the Spirit so that you are applying the Truth of the Word to your life...because you are righteous before God because of the work of Christ.

- Put on the Shoes of the Gospel (because Satan condemns)

Eph 6:15 “and, as shoes for your feet, having put on the readiness given by the gospel of peace.”

基督跟随者得以站立得稳，因我们有公义的胸甲守卫，保护我们的心脏。这是对我们生活最实际的应用。就是降服于基督，被圣灵带领的生活，每时每刻都与圣灵同行，以至于你可将真理应用到你的生命里...因为在上帝面前，因着基督的成就你已成了公义。

- 穿福音的鞋（因为撒旦谴责）

弗 6:15 “把和平的福音预备好了，当作鞋子，穿在脚上。”

roman soldiers shoes: Alexander the Great equipped his soldiers with a secret weapon...studded shoes. nails on the bottom of the shoes. while the enemy was sliding around, no traction...roman soldiers could dig in and stand firm.

罗马士兵鞋：亚历山大大帝配备给他的士兵一个秘密武器.....一种设有种装备的鞋。鞋底有钉子。当敌人在左右滑行，没有任何固定力时.....罗马士兵可以钩紧地面并站稳脚跟。

When faced with spiritual warfare, we need to dig in where we can have FIRM FOOTING. Jesus is our FIRM FOOTING! When the bullets are flying, the best thing we can do is to make a beeline to the Cross! Remember the Gospel. Preach the Gospel to yourself. The ground is level at the foot of the Cross and we can Stand Firm there. But Satan loves to condemn and create doubt.

(illus. discussion with a friend who was taught that it would be presumptuous for anyone to believe that they actually can know if they are forgiven. He said he was just hoping that he had done enough good things to outweigh the bad, but he admitted he could never know for sure if he had done enough.

当面对属灵的争战，我们需要在我们可以站稳的地方钩紧脚跟。耶稣是我们站稳的脚跟！当子弹乱飞时，我们所能做的最好选择就是直奔十字架！记住福音。给自己传福音。在十字架的脚下人人都是罪人，我们可以在那儿站立得稳。

但是撒旦喜欢谴责，制造怀疑。

（比如，你和朋友聊天，这朋友被告知说若有人相信他们可以被原谅，那简直是奢望！他说他只是希望，他已经做足够多的好事多于坏事，但他承认他永远不会知道是否他已经做够。

DO VS. DONE Jesus

1 John 5:13 – “I write these things to you who believe in the name of the Son of God that you may know that you have eternal life.”

Christ Followers don't have to wait for Eternal Life to begin...we have Eternal Life now...and it's all because of Jesus. We receive Eternal Life by Grace through faith in Jesus.

- Take up the Shield of Faith (because Satan tries to create doubt and disbelief)
Eph 6:16 “In all circumstances take up the shield of faith, with which you can extinguish all the flaming darts of the evil one;”

做 对比 已做 耶稣

约翰一书 5:13 - “我把这些事写给你们信 神的儿子之名的人，是要你们知道自己有永生。 “

基督追随者不必等到永生开始.....我们现在就有永恒的生命...这都因为我们有了耶稣。我们因着恩典通过信耶稣得永生。

- 拿起信仰的盾牌（因为撒旦试图製造的怀疑和不信任）
以弗所六章：16 拿起信心的盾牌，用来扑灭那恶者所有的火箭；
The shield was oblong, about 4 feet long, 2 feet wide. It usually had a metal frame with wood and leather. In those days, the enemy might dip the tip of the arrow in pitch and light it on fire before shooting it at you.
So with the shield, you could soak the leather in water so that when a fiery arrow hit it would be snuffed out.

For Christians, the shield is FAITH. It's putting our whole trust in God, even when we don't see all His promises coming to fruition yet. It's walking by FAITH, not by sight. Satan is firing these fiery darts at us...temptation, doubt, lust, discouragement...but Christ the Living Water can absorb all of those and snuff those out, if we put our full Faith in Him.

盾牌是长椭圆形，约 4 英尺长，2 英尺宽。它通常有木材和皮革的金属框架。那时候，在向你发射前，敌人可能会将箭头的顶端在沟里沾上油，点燃上火。因你拿着盾，你可以将皮泡在水中，这样当一个火箭射来时，它会被扑灭了了。

对于基督徒来说，盾牌就是信仰。就是将我们全人交给上帝，即使我们没有看到他所有的承诺即将实现。让我们跟着信仰走，不是凭着眼见。

撒旦朝我们发射这些燃烧的火箭...诱惑，疑问，欲望，沮丧.....但基督的活水将灭掉所有这些东西，唾弃它们，如果我们完全相信他的话。

The shield was oblong, about 4 feet long, 2 feet wide. It usually had a metal frame with wood and leather. In those days, the enemy might dip the tip of the arrow in pitch and light it on fire before shooting it at you.
So with the shield, you could soak the leather in water so that when a fiery arrow hit it would be snuffed out.

For Christians, the shield is FAITH. It's putting our whole trust in God, even when we don't see all His promises coming to fruition yet. It's walking by FAITH, not by sight. Satan is firing these fiery darts at us...temptation, doubt, lust, discouragement...but Christ the Living Water can absorb all of those and snuff those out, if we put our full Faith in Him.

- Take up the Helmet of Salvation (because Satan attacks the mind)

Eph 6:17 "and take the helmet of salvation,"

The helmet protected the soldier's head...made of leather and brass or bronze or iron.

The Helmet of Salvation protects your mind, because Satan loves to attack the mind.

Most of Satan's attacks are from the neck up. That's why we learn in Romans 12 that we need to be transformed by the renewing of our mind. How do you do that? In the Word of God.

拿起救恩的头盔（因为撒旦攻击的人的思维）

弗 6 点 17 “，拿起救恩的头盔，”

头盔保护士兵的头.....由皮革，黄铜或青铜和铁作成。

救恩的头盔保护你的心思意念，因为撒旦喜欢攻击我们的的心思意念。

大多数撒旦的攻击是从颈部以上。这就是为什么我们在罗马书 12 章得知，我们需要通过我们的心灵的更新而变化。你在神的话语里是怎样做的？。

But the Word of God is not just Defensive Armor...It's also an Offensive Weapon in this Spiritual Battle. And that leads us to....

但神的话不只是防御装甲..... 在这个属灵的争战里，也是一个攻击性武器，这就带我们到....

Battle Plan Phase #3: Take the Offensive.

- Take the Sword of the Spirit

Eph 6:17 "and the sword of the Spirit, which is the word of God,"

The word Paul uses here is referring to the short sword...made for hand-to-hand combat.

When the evil one comes against you in hand-to-hand combat, tempting you, you pull out your sword...the Word of God. That's Exactly what Jesus did in the desert. In Mat 4...we see Satan tempting Jesus (twisting scripture as he likes to do) and Jesus responds each time with the true Word of God. Jesus not only shares the Word of God, but He lives it.

作战计划阶段 3：采取攻势。

- 拿着圣灵的宝剑

弗 6:17 “拿起圣灵的宝剑，就是 神的道，”

这个词保罗用在这里是指短剑.....为手肉搏斗用的。当邪恶的人对你进行手肉搏斗时，引诱你，你拿出你的剑.....神的话语。这正是耶稣在沙漠中所作的。在马太 4 ...我们看到撒旦试探耶稣（扭曲经句，他常喜欢做的事）耶稣每次都用神的真道来回应。耶稣不仅分享神的话语，祂也活出神的话来。

In our case, He helps us to live it through the indwelling power of the Holy Spirit. And that leads us to this final word...

Pray in the Spirit...

Eph 6:18 "praying at all times in the Spirit, with all prayer and supplication. To that end keep alert with all perseverance, making supplication for all the saints"

When we work, we work. when we pray, God works.

Pray as Christ builds His Church that he will use each of us as living stones with which He builds.

在我们的例子中，他帮助我们通过圣灵的內住的能力将神的话活出来。这就带我们到最后这段话...

在灵里祷告...

弗 6:18 “藉著各样的祷告和祈求，随时在圣灵里祈祷，并且要在这事上恒久警醒，为众圣徒祈求。”

当我们工作时，我们工作。当我们祈祷时，上帝在工作。

让我们祷告基督建立他的教会时，他将使用我们每个人如他建立的活石。

Pray for Duane and Lavinia Manuel, other church planters taking ground on the frontlines of the battle...

Pray for family and friends and coworkers and neighbors...

you might come into contact with people who have never had another person utter a single word of prayer for them. Be the one who prays for them and with them.

Personal Story of the impact of the prayers of my grandma and grandpa...75th Wedding Anniv, a field full of believers, prayers of thanksgiving, Prayer list on the Fridge

Gates of Hell will not prevail against you, The Church!

We are on the Victorious Side of the Battle!

为杜安和拉维尼亚•曼努埃尔祷告，还有其他在战斗前线植堂的勇士们.....

为家人和朋友，同事和邻居祷告...

你可能会接触到的从未有过被人祷告过一个字的人。请你就成为一个他们祷告，并与他们在一起的人。

我各人有个故事分享，我的爷爷奶奶祷告的影响力.....75週年结婚纪念日，一个满是信徒，感恩祈祷的场所，冰箱上的祈祷名单，

地狱之门不能胜过你，我们是教会！

我们在战役中胜利者的一边！